

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

2 жовтня 2016р. – Неділя 15-та по Зісланні Святого Духа  
Неділя по Воздвиженні – Глас 6  
October 2, 2016 – 15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
Sunday after Exaltation of the Holy Cross – Tone 6

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 3 жовтня**

8:00AM Стефан Островський (ж. Родина)

**Вівторок, 4 жовтня** *Нема Богослужень*

**Середа, 5 жовтня** *Нема Богослужень*

**Четвер, 6 жовтня** *Нема Богослужень*

**П'ятниця, 7 жовтня**

8:00AM † Стефан Вовчук (ж. Петро і Геня Воловач)

**Субота, 8 жовтня** *Нема Богослужень*

**Неділя, 9 жовтня – 16-а неділя по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, October 3**

Stephen Ostrowsky (Family)

**Tuesday, October 4** *No Services*

**Wednesday, October 5** *No Services*

**Thursday, October 6** *No Services*

**Friday, October 7**

† Stefan Wowczuk (Peter & Genka Wolowacz)

**Saturday, October 8** *No Services*

**Sunday, Oct. 9 – 16<sup>th</sup> S. after Pentecost**

For Parishioners & Benefactors

## Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

В Українській Греко-Католицькій Церкві, рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 року до 26 листопада 2016 року Божого.

З цієї нагоди, в Стенфордській Єпархії, згідно з декретом Вл. Павла, привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Службниць Непорочної Діви Марії у Слоцбургу. Сестри запрошують усіх прийти і помолитися з ними в будь-який час, коли відчуваєте потребу. Адреса монастиря: 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974.



During this **Extraordinary Jubilee Year of Mercy**, St. Mary's Chapel in Sloatsburg, N.Y., has been designated as a "Holy Door". The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with them any time you feel the need or desire to come and pray on your own.

The monastery grounds include St. Mary's Villa Spiritual & Educational Center, St. Joseph's Adult Care Home, picnic facilities, outdoor grotto, Stations of the Cross, meditation garden, chapels and more. (845) 753-2840 WWW.SSMI-US.ORG

**ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ «Любомир – бути людиною»** про життя нашого першого пароха, Патріарха-емерита Любомира Гузара – можна закупити в нашому парафіяльному магазині (в церковній залі).

**THE DOCUMENTARY "Lubomyr – Being Human"**, the life story of our first Pastor, Patriarch-emeritus Lubomyr Husar has been voiced-over in English and DVDs are available for purchase in our religious goods store in the Church undercroft.



# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 2, 16-20 Євангеліє – Мр 8,34 - 9,1

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Магдаліни (ж. род. Резніков).

**СЕРДЕЧНА ПОДЯКА** всім, хто допомагав готувати і подавати їжу на нашому щорічному фестивалі – «печення поросятка»! Дякуємо також всім спонсорам та парафіянам і гостям за підтримку й участь у цій гарній родинній імпрезі!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** для дорослих – в цьому тижні не буде.

**ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА РЕЛІГІЙНА ОСВІТА** для дітей – в цьому тижні не буде.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**НОВА КНИГА АВТОРСТВА О. ІВАНА** про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архиепархії.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

## МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ! МОЛІМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

**Epistle** – Gal 2:16-20 **Gospel** – Mark 8:34-9:1

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Mahdalyna (req. by Reznikov Family).

**THANK YOU!** Sincere THANKS to all those who helped cook and serve food at our annual pig roast, to our volunteers, donors and to all our parishioners and guests who supported the beautiful parish event!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – no class this week.

**UKRAINIAN SCHOOL & RELIGIOUS ED FOR CHILDREN** – no class this week.

The new book **Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America**, authored by Rev. Ivan Kaszczak is now available in paperback and Kindle formats from Amazon. It is published under the authority of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

**WWW.HOLYTRINITYNY.ORG** **WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY**

**COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:**

Oct. 9 – Tsvanyk Family

Oct. 16 – Bihun Family

Oct. 23 – Hrynovets Family

Oct. 30 – Dashawetz Family

### Financial Recap – 09/18/2016

Parishioners	\$ 475.00
Guests	100.00
Poor	18.00
Candles	76.00
Eternal Light	10.00
Coffee	86.00
Fuel	125.00
Varenyky Sales	32.00
Pig Roast Donations	250.00
F/D Nativity BVM	25.00

**Total Contributions: \$1,197.00**

### Financial Recap – 09/25/2016

Parishioners	\$ 637.00
Guests	79.00
Poor	7.00
Candles	62.00
Donation	50.00
Coffee	23.00
Fuel	75.00
Varenyky Sales	7.00
F/D Nativity BVM	43.00
Honey Sales	20.00
Pig Roast Donations	375.00
- Tickets	1,400.00
- Silent Auction	500.00

**Total Contributions: \$3,278.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary